

# OPIS PRODUKTU Z INSTRUKCJĄ UŻYCIA

RT-4544KV i RT-4544KV-10

kVue Access 360<sup>™</sup> i

kVue Access 360<sup>™</sup> G2

Prone Breast Inserções da prancha da  
cama z *dostępem nadobojczykowym*





|    |     |                                                                                             |  |                                                                                                                                                                        |
|----|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EC | REP | Advena Limited<br>Tower Business Centre, 2nd Flr<br>Tower Street, Swatar, BKR 4013<br>Malta |  | Wyprodukowano w Stanach<br>Zjednoczonych przez<br>Qfix<br>440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA<br>+1 610-268-0585 <a href="http://www.Qfix.com">www.Qfix.com</a> |
|----|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Access 360, kVue, i OneTouch to znaki towarowe firmy Qfix.  
Exact® to zarejestrowany znak towarowy firmy Varian Medical Systems.  
Clorox® to zarejestrowany znak towarowy firmy Clorox Company.  
Cidex® to zarejestrowany znak towarowy firmy Johnson & Johnson.

# SPIS TREŚCI

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| OGÓLNE PRZESTROGI.....                                  | 4  |
| OSTRZEŻENIA .....                                       | 4  |
| POWAŻNE ZDARZENIA.....                                  | 4  |
| DODATKOWE OSTRZEŻENIA.....                              | 4  |
| ATENUACJA WIĄZKI TERAPEUTYCZNEJ .....                   | 4  |
| DOPUSZCZALNE OBCIĄŻENIE.....                            | 4  |
| ETYKIETY OSTRZEGAWCZE ORAZ ICH OPISY .....              | 5  |
| PRZEZNACZENIE .....                                     | 7  |
| CECHY .....                                             | 8  |
| OPIS.....                                               | 8  |
| WYMAGANE AKCESORIA.....                                 | 8  |
| KVUE™ ACCESS 360™ ELEMENTY SKŁADOWE.....                | 9  |
| KVUE™ ACCESS 360™ G2 ELEMENTY SKŁADOWE.....             | 10 |
| ELEMENTY SKŁADOWE.....                                  | 11 |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI.....                                 | 13 |
| KONFIGURACJA.....                                       | 13 |
| MOCOWANIE PODSTAWEK TK I PODKŁADEK TK DO NAKŁADKI ..... | 14 |
| MONTAŻ.....                                             | 16 |
| POZYCJONOWANIE PACJENTA .....                           | 20 |
| KONSERWACJA.....                                        | 22 |
| CZYSZCZENIE SYSTEMU .....                               | 22 |
| DEZYNFEKCJA SYSTEMU .....                               | 22 |
| DANE TECHNICZNE .....                                   | 23 |
| ACCESS 360™ .....                                       | 23 |
| ACCESS 360™ G2.....                                     | 24 |
| KONFIGURACJA PACJENTA .....                             | 25 |
| WKŁADKI BLATU STOŁU KVUE™ ACCESS 360™ .....             | 25 |
| WKŁADKI BLATU STOŁU KVUE™ ACCESS 360™ G2 .....          | 27 |
| LISTA CZĘŚCI .....                                      | 29 |
| WKŁADKI BLATU STOŁU KVUE™ ACCESS 360™ .....             | 29 |
| WKŁADKI BLATU STOŁU KVUE™ ACCESS 360™ G2 .....          | 30 |

# OGÓLNE PRZESTROGI

## OSTRZEŻENIA

**! OSTRZEŻENIE ! NIE SĄ DOPUSZCZALNE ŻADNE MODYFIKACJE TEGO SPRZĘTU. JEŚLI JAKAKOLWIEK CZĘŚĆ TEGO WYROBU ZOSTANIE PODDANA NADMIERNEMU OBCIĄŻENIU, WYDAJE SIĘ USZKODZONA LUB DZIAŁA NIEPRAWIDŁOWO, NALEŻY NATYCHMIAST ZAPRZESTAĆ UŻYTKOWANIA I SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z FIRMĄ QFIX, DZWONIĄC POD NUMER +1 484-720-6054 LUB PISZĄC NA ADRES TECHSUPPORT@QFIX.COM.**

**! OSTRZEŻENIE ! PRZYRZĄD ONETOUCH JEST PRECYZYJNYM MECHANIZMEM I JEST PRZEZNACZONY DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE Z ZATWIERDZONYMI PRZYRZĄDAMI KVUE FIRMY QFIX. NIEZATWIERDZONE PRZYRZĄDY FIRM INNYCH NIŻ QFIX, KTÓRE NIE ZOSTAŁY ZWERYFIKOWANE PRZEZ FIRMĘ QFIX, MOGĄ NIE BYĆ BEZPIECZNE W UŻYCIU, A ICH ZASTOSOWANIE MOŻE UNIEWAŻNIĆ GWARANCJĘ.**

**! OSTRZEŻENIE ! SKALE KVUE ACCESS 360™ I KVUE ACCESS 360™ G2 PODANO WYŁĄCZNIE W CELACH INFORMACYJNYCH.**

## POWAŻNE ZDARZENIA

Wszelkie poważne zdarzenia (np. zdarzenia, które spowodowały lub mogły spowodować śmierć bądź poważne obrażenia) należy zgłaszać firmie Qfix oraz właściwemu organowi w danym kraju.

## DODATKOWE OSTRZEŻENIA

- **Podwójny uchwyt na ręce oraz uchwyty na ręce nie zostały zaprojektowane do utrzymania masy pacjenta: NIE używać uchwytów do układania pacjenta. NIE używać uchwytów do wchodzenia na lub schodzenia z przyrządu.**
- **Pacjenci mogą wymagać pomocy przy wchodzeniu na przyrząd i schodzeniu z niego.**
- **Ze względu na długość przyrządu zaleca się, by instalację i zdejmowanie przyrządu wykonywały dwie osoby.**
- **NIE stosować równocześnie więcej niż 3 ułożonych jedna na drugiej podkładek TK. Mogłoby to spowodować niestabilność przyrządu.**

## ATENUACJA WIĄZKI TERAPEUTYCZNEJ

Rejony strukturalne wkładki blatu stołu kVue Access 360™ i kVue Access 360™ G2 będą tłumić wiązkę fotonów. Należy zweryfikować rzeczywiste wartości tłumienia zależne od konfiguracji i stosowanego wyposażenia. Leczenie przez jakiegokolwiek przyrządy, nawet wyprodukowane z materiału kompozytowego, będzie prowadzić do zwiększenia dawki skórnej.

## DOPUSZCZALNE OBCIĄŻENIE

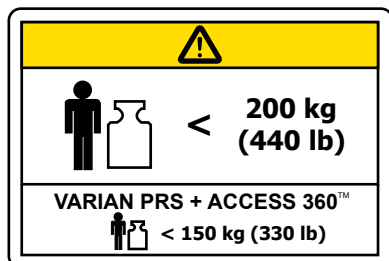
NIE przekraczać równomiernie rozłożonego obciążenia o wartości 200 kg lub maksymalnego obciążenia stołu w zależności od tego, która wartość jest niższa.

**! UWAGA ! Przy stosowaniu ze stołem OEM obciążenie znamionowe to niższa z dwóch wartości obciążeń dopuszczalnych. Obciążenie blatu stołu kVue NIE może przekraczać specyfikacji producenta oryginalnej podstawy stołu. Należy zapoznać się z dokumentacją dostarczoną przez producenta oryginalnego produktu.**

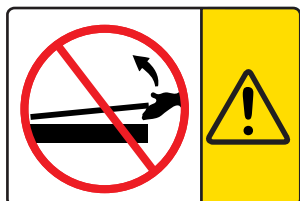
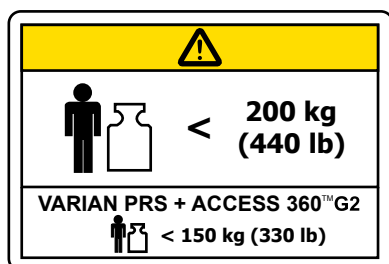
# OGÓLNE PRZESTROGI

## ETYKIETY OSTRZEGAWCZE ORAZ ICH OPISY

Spis symboli i odpowiadających im definicji można znaleźć na stronie [Qfix.com](http://Qfix.com).



LUB



### DOPUSZCZALNE OBCIĄŻENIE

NIE przekraczać równomiernie rozłożonego obciążenia o wartości 200 kg lub maksymalnego bezpiecznego obciążenia wkładki kVue Insert lub podstawy stołu w zależności od tego, która wartość jest niższa.

NIE przekraczać równomiernie rozłożonego obciążenia o wartości 150 kg przy stosowaniu z systemem Varian PRS.

### NIE PODNOSIĆ

**! OSTRZEŻENIE ! NIE WOLNO PODNOSIĆ KOŃCA WKŁADKI BLATU STOŁU.**

Bolce mocujące mogą ulec zagięciu lub złamaniu, przez co wkładka blatu stołu przestanie się nadawać do użytku.

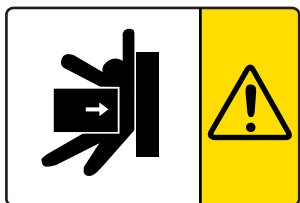
### LINIA „NIE PRZEKRACZAĆ”

Obszar za wycięciem na sutek został zaprojektowany i przetestowany w zakresie podtrzymywania torsu pacjenta; NIE do całej masy pacjenta.

Stawanie lub siadanie na wkładce blatu stołu poza wycięciem na sutek może spowodować uszkodzenie wkładki blatu stołu lub uraz.

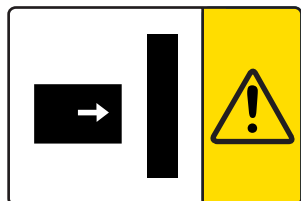
# OGÓLNE PRZESTROGI

## ETYKIETY OSTRZEGAWCZE ORAZ ICH OPISY



### POTENCJALNY URAZ

Istnieje zagrożenie potencjalnym urazem pomiędzy wkładką blatu stołu a innymi urządzeniami w sali zabiegowej. Zachować ostrożność przy przemieszczaniu blatu stołu, aby uniknąć obrażeń.



### ZDERZENIE Z GANTRY

Szeroki zakres ruchów dostępnych przy użyciu podstaw stołów i głowic terapeutycznych może prowadzić do sytuacji, w których wkładka blatu stołu może zderzyć się z innymi obiektami, włącznie z gantry. Zachować ostrożność przy przemieszczaniu blatu stołu lub gantry, aby uniknąć uszkodzenia sprzętu lub obrażeń pacjenta.

# PRZEZNACZENIE

Przyrząd służy do unieruchamiania, ustawiania i zmiany pozycji pacjentów poddawanych radioterapii.

**! UWAGA !** Prawo federalne Stanów Zjednoczonych dopuszcza sprzedaż wyrobu wyłącznie lekarzom lub na ich zlecenie.

## **DOCELOWE GRUPY PACJENTÓW**

Pacjenci poddawani radioterapii lub procedurom z zakresu obrazowania diagnostycznego.

## **DOCELOWI UŻYTKOWNICY**

Docelowym użytkownikiem produktów jest osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje zgodne z przepisami obowiązującymi w danym regionie.

# CECHY

## OPIS

Wkładkę kVue™ Access 360™ i kVue Access 360™ G2 zaprojektowano w celu umożliwienia terapii raka lewego i prawego sutka, włącznie z terapiami całego sutka, części sutka oraz przyspieszonymi terapiami sutka. Ułożenie pacjentki w pozycji na brzuchu pomaga zwiększyć odległość między sutkiem a krytycznymi, narażonymi na ryzyko narządami. Oznacza to minimalizację narażenia serca, płuc i przyległej zdrowej tkanki przy równoczesnym zapewnieniu:

- bardziej równomiernego dostarczania dawki,
- obniżonej toksyczności skórnej,
- ograniczonego ruchu oddechowego.

Elegancka konstrukcja na kratownicy zapewnia dostęp z boku i nie współpłaszczyznowy, potencjalnie umożliwiając stosowanie wyższej dawki na frakcję. Ponieważ ścieżka wiązki przechodzi głównie przez sutek z minimalną interferencją blatu stołu, możliwe jest zminimalizowanie artefaktów i rozpraszania.

Wkładka Access Prone G2 (RT-4544-01) może być używana jako urządzenie symulujące wkładkę Access™ 360 G2 (RT-4544KV-10) na potrzeby badań TK/RM.

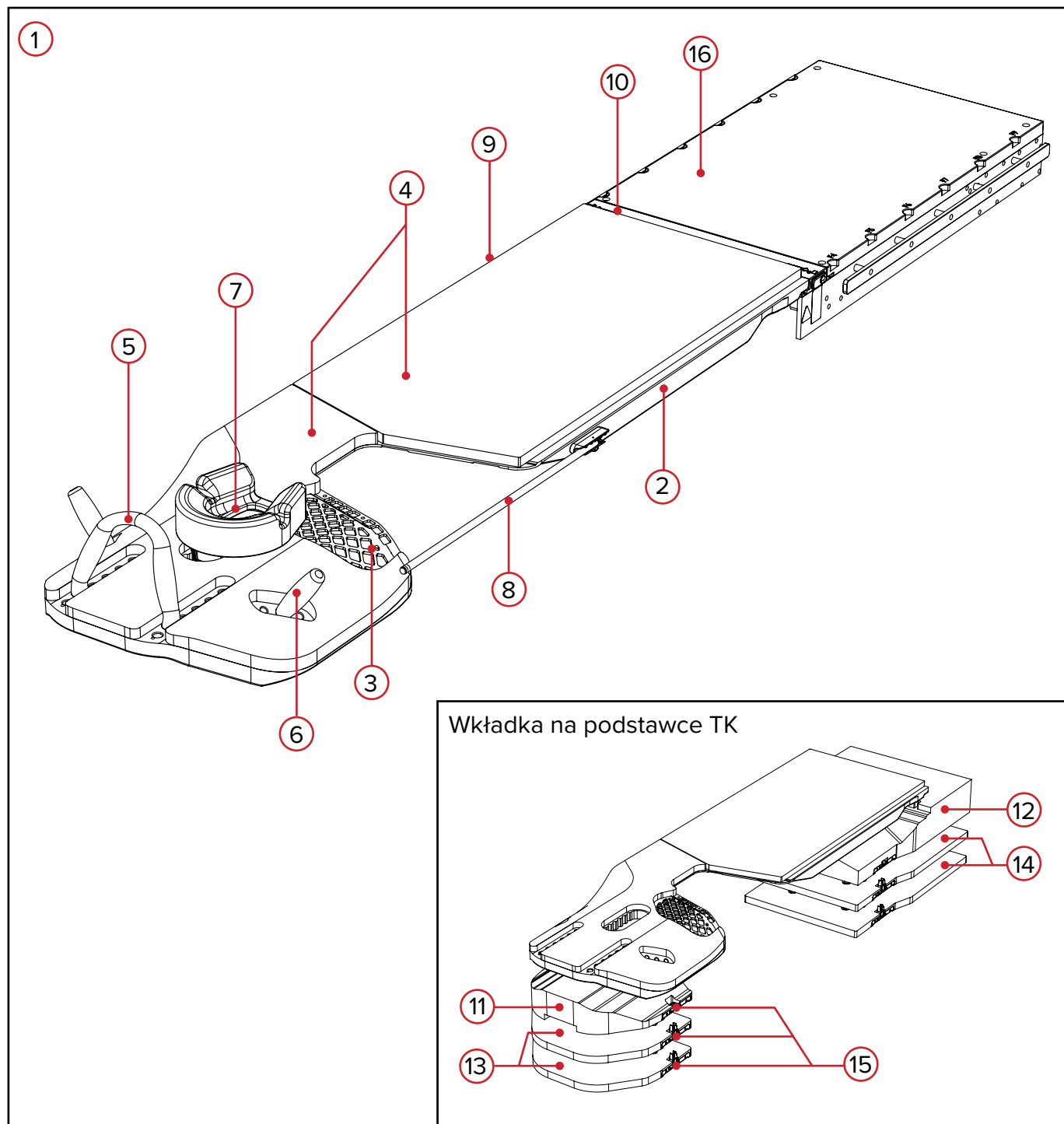
**! OSTRZEŻENIE ! WKŁADKI ACCESS 360 (RT-4544KV) NIE WOLNO UŻYWAĆ JAKO URZĄDZENIA SYMULUJĄCEGO JAKIKOLWIEK INNY WYRÓB, CHYBA ŻE W SYMULACJI WYKORZYSTYWANA JEST TA SAMA ALBO INNA WKŁADKA ACCESS 360 (RT-4544KV).**

## WYMAGANE AKCESORIA

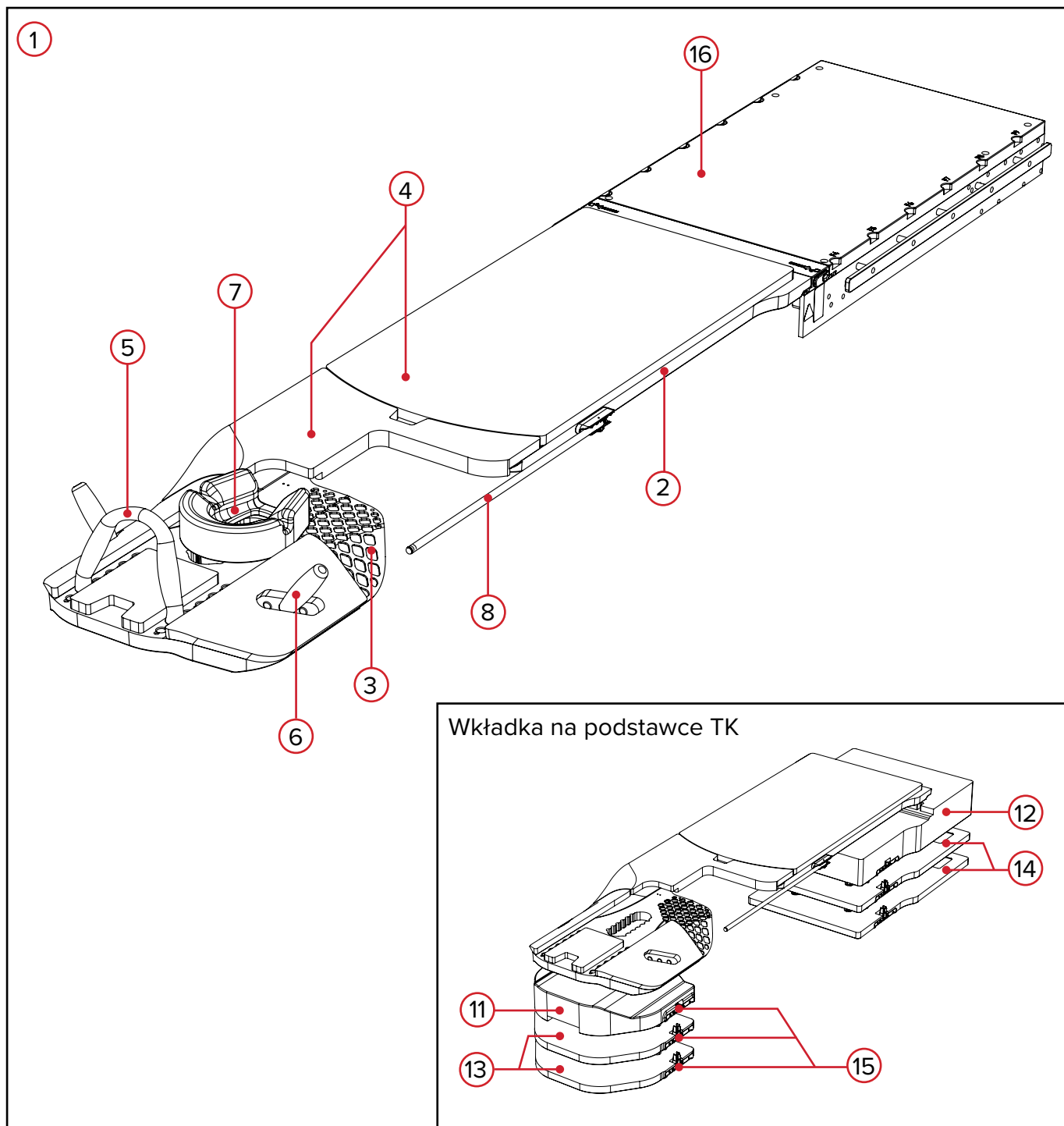
Podstawa TK (do symulacji)

# CECHY

## KVUE™ ACCESS 360™ ELEMENTY SKŁADOWE



## KVUE™ ACCESS 360™ G2 ELEMENTY SKŁADOWE



# CECHY

## ELEMENTY SKŁADOWE

### 1. SYTEM KVUE™ ACCESS 360™ I KVUE™ ACCESS 360™ G2, WKŁADKA BLATU STOŁU DO TERAPII SUTKA W POZYCJI NA BRZUCHU

Wkładka Access 360™ i Access 360™ G2 jest stosowana jako pomoc do pozycjonowania i ustawiania pacjentów przechodzących radioterapię sutka i rejonu obojczykowego w pozycji na brzuchu.

### 2. GÓRNA WKŁADKA STOŁU DO TERAPII PIERSI W POZYCJI LEŻĄCEJ TWARZĄ W DÓŁ KVUE™ ACCESS 360™ I KVUE™ ACCESS 360™ G2

System kVue umożliwia szybką i łatwą wymianę prawej i lewej wkładki Access 360™ i Access 360 G2 oraz innych górnych wkładek stołu kVue. Wkładka zawiera siatkę umożliwiającą leczenie rejonu obojczykowego.

### 3. SIATKA NADOBOJCYKOWA

Siatka obojczykowa umożliwia leczenie rejonu obojczyka z niskim tłumieniem.

### 4. PODUSZKI

Poduszki służą do zapewnienia komfortu pacjenta, jednak można je usunąć i zastosować poduszki pneumatyczne. Poduszki wyposażono w dodatkowe grafiki ilustrujące pozycjonowanie pacjenta.

### 5. PODWÓJNY UCHWYT NA RĘCE

Podwójny uchwyt na ręce zaprojektowano do zmniejszenia obciążenia nadgarstków pacjenta, w przeciwieństwie do uchwytów stosowanych w innych przyrządach.

### 6. UCHWYT NA RĘCE

Uchwyt na ręce umożliwia chwyt pacjentom o ograniczonych możliwościach ruchowych.

### 7. PODPÓRKI POD GŁOWĘ

System dostarczany jest z podpórkami pod głowę w pozycji na brzuchu i konturową. Możliwe jest wykorzystanie dowolnej z nich, w zależności od preferencji konfiguracji. Można je indeksować do wkładki w wielu położeniach, w zależności od wzrostu pacjenta.

### 8. SKALA PO STRONIE TERAPEUTYCZNEJ

Skala do strony terapeutycznej składa się i zatrzaskuje do przygotowania oraz chowa do tyłu podczas terapii i magazynowania. Skalę można wykorzystać jako pomoc przy pozycjonowaniu. Zapewnia dokładność  $\pm 1$  mm.

### 9. SKALA DO STRONY PRZECIWNEJ

**Access 360:** Skala do strony przeciwnej znajduje się na boku wkładki przeciwnym do strony terapeutycznej i można ją wykorzystać jako pomoc przy pozycjonowaniu. Skala zapewnia dokładność  $\pm 1$  mm. (Dostępna wyłącznie dla wkładki Access 360)

**Access 360 G2:** Dostępne są dodatkowe podziałki ipsilateralne przeznaczone do stosowania po stronie kontrlateralnej. (Tylko w przypadku wkładki Access 360 G2)

### 10. SKALA DOLNA

Skala dolna znajduje się poniżej oznaczeń kolan na wkładce i można ją wykorzystać jako pomoc przy pozycjonowaniu. Skala zapewnia dokładność  $\pm 1$  mm. (Dostępna wyłącznie dla wkładki Access 360)

# CECHY

## ELEMENTY SKŁADOWE

### 11. GÓRNA PODSTAWKA TK

Górną podstawkę TK indeksuje się do nakładki TK stosując pasek lokalizacyjny. Podstawka unosi górny koniec wkładki o 13 cm i jest stosowana podczas symulacji z dolną szyną podnoszącą TK.

### 12. DOLNA PODSTAWKA TK

Dolną podstawkę TK indeksuje się do nakładki TK stosując pasek lokalizacyjny. Podstawka unosi dolny koniec wkładki o 13 cm i jest stosowana podczas symulacji z górną podstawką TK.

### 13. PODKŁADKA GÓRNEJ PODSTAWKI TK

Podkładka podstawki TK indeksuje się do paska lokalizacyjnego i podnosi górną podstawkę TK w krokach co 2,5 cm. Podkładkę można zamocować zatrzaskowo do kolejnej górnej podkładki podstawki TK oraz do górnej podstawki TK.

### 14. PODKŁADKA DOLNEJ PODSTAWKI TK

Podkładka podstawki TK indeksuje się do paska lokalizacyjnego i podnosi dolną podstawkę TK w krokach co 2,5 cm. Podkładkę można zamocować zatrzaskowo do kolejnej dolnej podkładki podstawki TK oraz do dolnej podstawki TK.

### 15. PŁYTKA DO INDEKSOWANIA

Podstawki TK zawierają płytki do indeksowania, umożliwiające lokalizację podstawek względem blatu stołu za pomocą pasków lokalizacyjnych. Płytki do indeksowania na podstawkach TK zatrzaskują się na płytkach do indeksowania na podkładkach TK do regulacji wysokości.

### 16. BLAT STOŁU kVue™

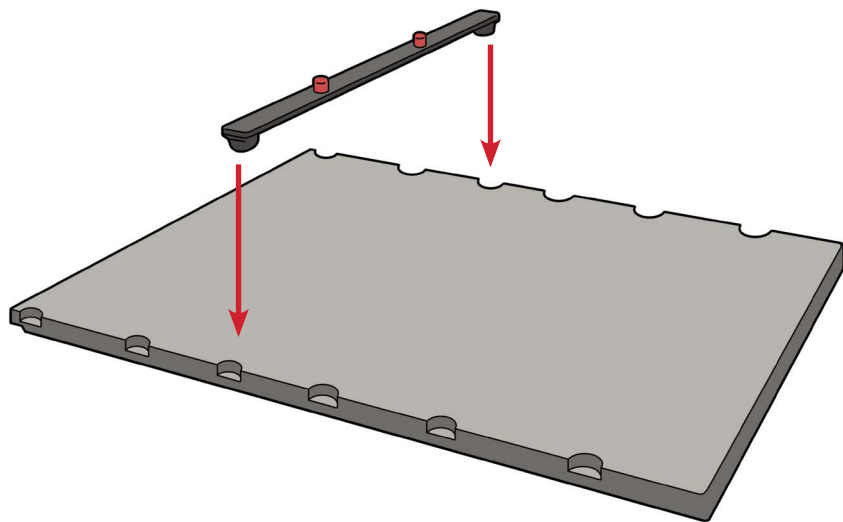
Blat stołu kVue to kompletny system podtrzymywania pacjenta, z wyłączeniem oryginalnej podstawy stołu. System obejmuje ramę blatu (włącznie z wspornikami), płytę połączeniową (jeśli wymagana) oraz odpowiednią wkładkę blatu stołu kVue. W celu uzyskania dodatkowych informacji zapoznać się z dokumentem Instrukcja montażu i obsługi blatu stołu kVue.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## KONFIGURACJA

### PASEK LOKALIZACYJNY

Pasek lokalizacyjny wyposażony jest w dwa bolce lokalizacyjne pasujące do większości standardowych akcesoriów do pozycjonowania. W celu zamontowania wsunąć dowolny koniec paska lokalizacyjnego do właściwych otworów indeksowych Varian Exact® i zatrzasknąć na miejscu. W celu zdjęcia lub zmiany położenia pociągnąć do góry za jeden z końców paska lokalizacyjnego.

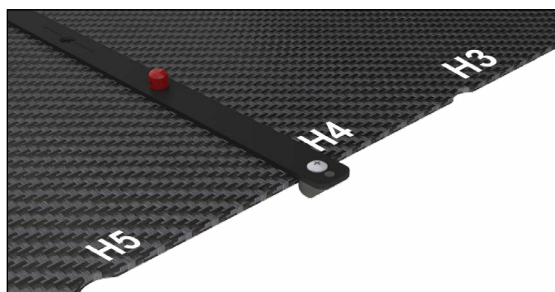


# INSTRUKCJA OBSŁUGI

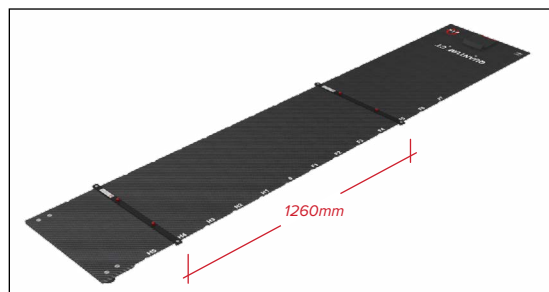
**! UWAGA !** Ze względu na długość przyrządu zaleca się, by instalację i zdejmowanie przyrządu wykonywały dwie osoby.

## MOCOWANIE PODSTAWEK TK I PODKŁADEK TK DO NAKŁADKI

1. Zamocować 2 paski lokalizacyjne o długości 1260 mm (zwykle 9 otworów indeksowych) w pewnej odległości od siebie i zatrzasknąć w wymaganym położeniu (Rys. 1 i 2).

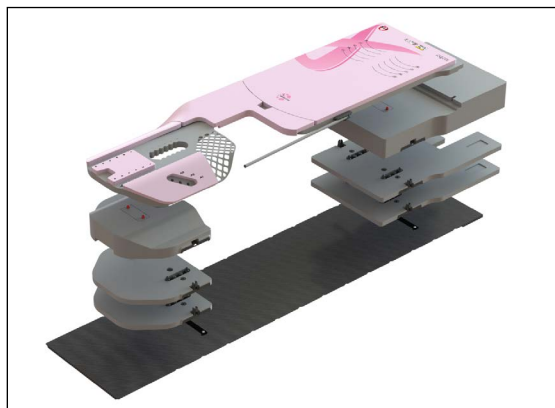


Rys. 1



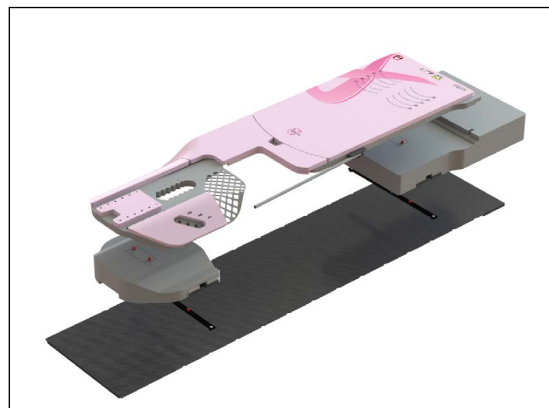
Rys. 2

2. Umieścić podstawki TK i podkładowe TK (w zależności od wymaganej konfiguracji) na paskach lokalizacyjnych (rys. 3 i 4). Upewnić się, że podstawki TK i podkładowe TK są zindeksowane z użyciem tych samych pozycji na dolnej i górnej podstawie TK A, B, C lub D (Rys. 5, 6 i 7). Podkładowe można układać jedna na drugiej w celu przyrostowego zwiększania wysokości co 2,5 cm.

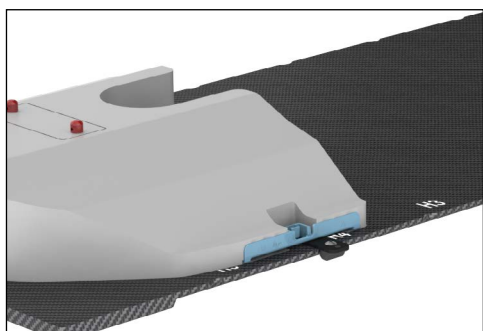


Rys. 3

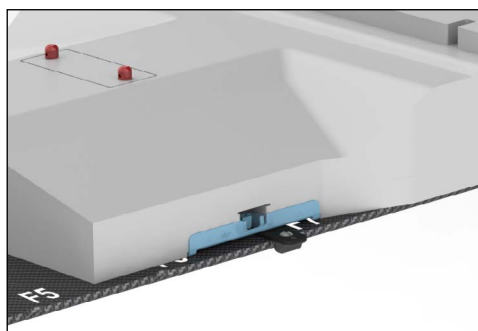
LUB



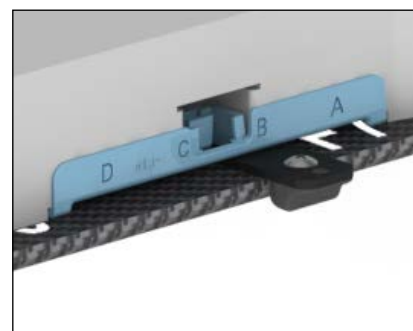
Rys. 4



Rys. 5



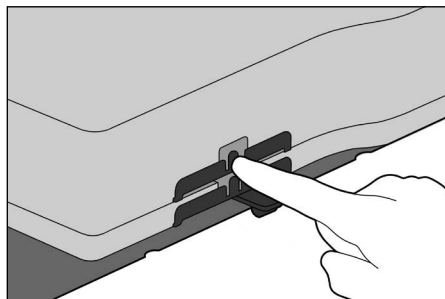
Rys. 6



Rys. 7

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

3. Aby zmniejszyć wysokość urządzenia lub zdjąć podstawki TK i podkładki TK, należy zdjąć wkładkę Access 360 lub Access 360 G2. Nacisnąć przyciski zwalniające po obu stronach płyty indeksowej i jednocześnie zdjąć podstawkę TK lub podkładkę TK z podkładki TK, podnosząc ją do góry (Rys. 8).



Rys. 8

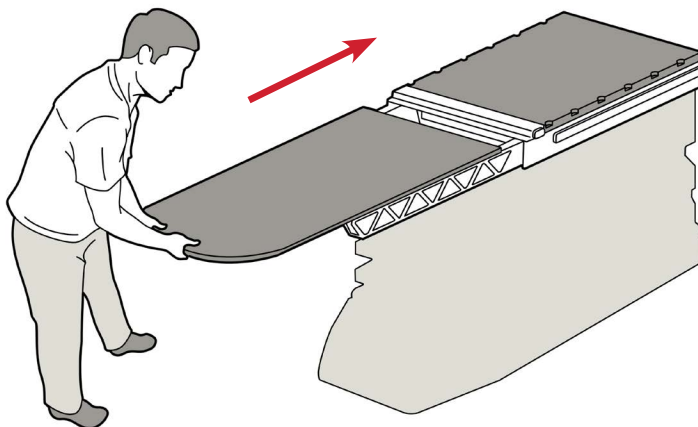
# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## MONTAŻ

**! UWAGA !** Ze względu na długość przyrządu zaleca się, by instalację i zdejmowanie przyrządu wykonywały dwie osoby.

### MONTAŻ WKŁADKI DO BLATU STOŁU

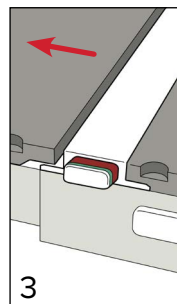
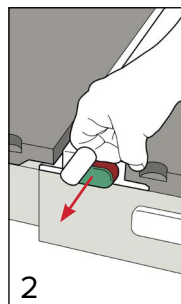
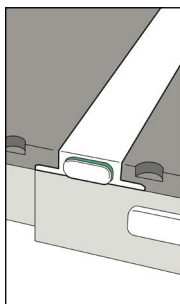
1. Umieścić wkładkę blatu stołu kVue na wspornikach tak, aby dopasować bolce mocujące do otworów w zatrzasku OneTouch Latch.
2. Wsunąć wkładkę blatu stołu kVue bezpośrednio do otworów, poczynawszy od strony głowy. Po zablokowaniu wkładki blatu stołu na miejscu słyszane jest kliknięcie. Po prawidłowym zamocowaniu widoczna będzie TYLKO zielona powierzchnia przycisków.



### ZDEJMOWANIE WKŁADKI BLATU STOŁU

**! NIE WOLNO PODNOSIĆ KOŃCA WKŁADKI DO BLATU STOŁU ! CHOĆ MECHANIZM JEST BARDZO WYTRZYMAŁY, BOLCE MOCUJĄCE MOGĄ ULEĆ ZAGIĘCIU LUB ZŁAMANIU, PRZECZ CO WKŁADKA BLATU STOŁU PRZESTANIE SIĘ NADAWAĆ DO UŻYTKU.**

1. Obróć dźwignię w lewo.
2. Pociągnąć obroconą dźwignię z boku blatu stołu, aż wkładka blatu stołu zostanie zwolniona. Można to zrobić jedną ręką.
3. Wysunąć wkładkę blatu stołu z blatu stołu.

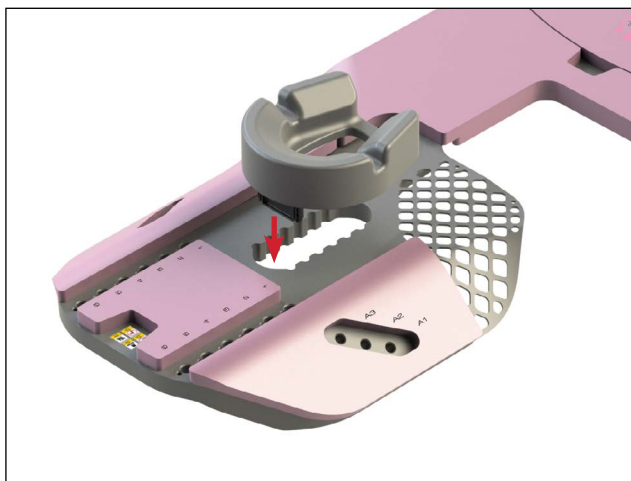


# INSTRUKCJA OBSŁUGI

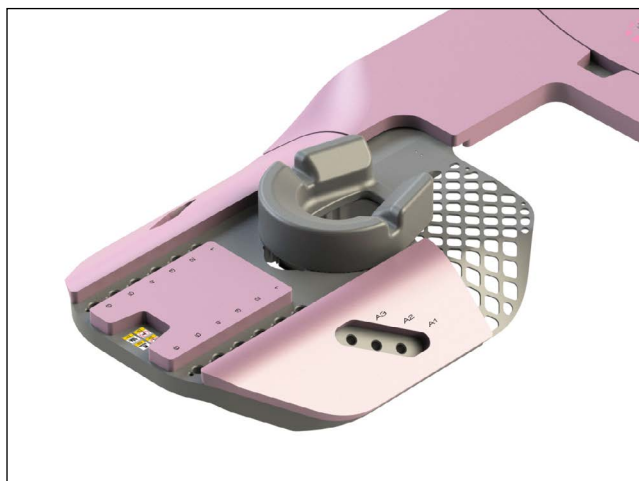
## KONFIGURACJA

### PODPÓRKA POD GŁOWĘ

1. Wybrać dla pacjenta. podpórkę pod głowę w pozycji na brzuchu lub podpórkę konturową. (Na ilustracji poniżej pokazano podpórkę pod głowę do ułożenia pacjenta w pozycji leżącej twarzą w dół)
2. Włożyć plastikowy element do wyrównania do właściwej szczeliny (A, B, C, D, E, F) w górnym końcu przyrządu (rys. 9 i 10).
3. W celu wyciągnięcia lub zmiany położenia pociągnąć podpórkę pod głowę pionowo do góry.



Rys. 9



Rys. 10

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## KONFIGURACJA

### PODWÓJNY UCHWYT NA RĘCE

**! PRZESTROGA ! PODWÓJNY UCHWYT NA RĘCE ORAZ UCHWYTY NA RĘCE NIE ZOSTAŁY ZAPROJEKTOWANE DO UTRZYMANIA MASY PACJENTA:**

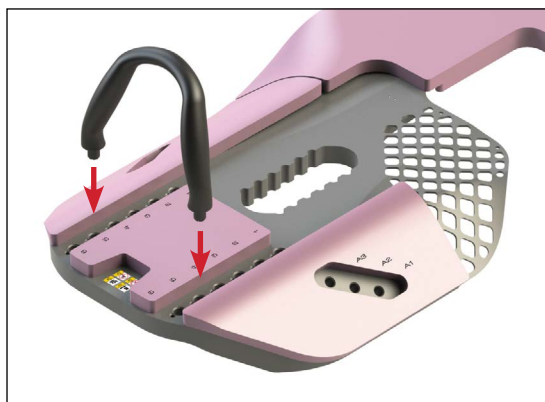
- **NIE** używać uchwytów do układania pacjenta.
- **NIE** używać uchwytów do wchodzenia na lub schodzenia z przyrządu.

1. Dopasować końce podwójnego uchwytu na ręce do właściwych otworów (1, 2, 3, 4, 5, 6) na górnym końcu wkładki.
2. Wcisnąć podwójny uchwyt na ręce do zatrzasknięcia w otworach (rys. 11 i 12).

**! UWAGA !** Podwójny uchwyt na ręce powinien być wygięty w stronę pacjenta, zgodnie z ilustracją poniżej (rys. 10).

3. W celu zdjęcia lub przestawienia podwójnego uchwytu na ręce, pociągnąć uchwyt do góry, do zwolnienia z otworów (rys. 11 i 13).

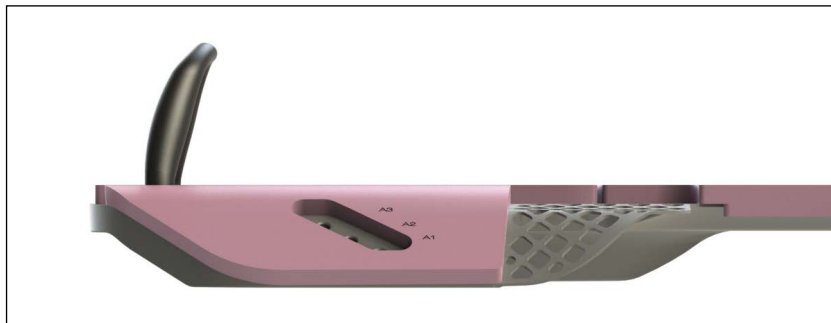
**! UWAGA !** Przy wyciąganiu uchwytów należy naciskać na wkładkę, by **NIE** unieść jej do góry – choć mechanizm jest bardzo wytrzymały, bolce mocujące mogą ulec zagięciu lub złamaniu, przez co wkładka blatu stołu przestanie się nadawać do użytku.



Rys. 11



Rys. 12



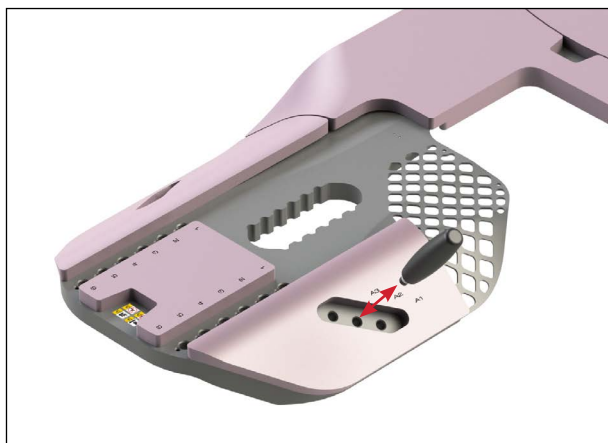
Rys. 13

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

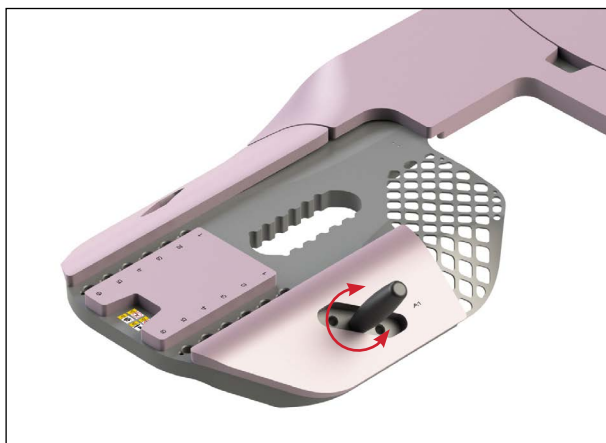
## KONFIGURACJA

### UCHWYTY NA RĘCE PO STRONIE TERAPEUTYCZNEJ

1. Włożyć uchwyty na ręce do właściwego otworu (A1, A2, A3) na górnym końcu wkładki (rys. 14).
2. Obrócić uchwyty na ręce w dowolną stronę do czasu, aż zaskoczą na miejscu (rys. 15).
3. W celu wyjęcia uchwytów na ręce, obrócić w stronę przeciwną niż podczas instalacji do poluzowania uchwytów, a następnie wyciągnąć prosto do góry (rys. 14 i 15).



Rys. 14



Rys. 15

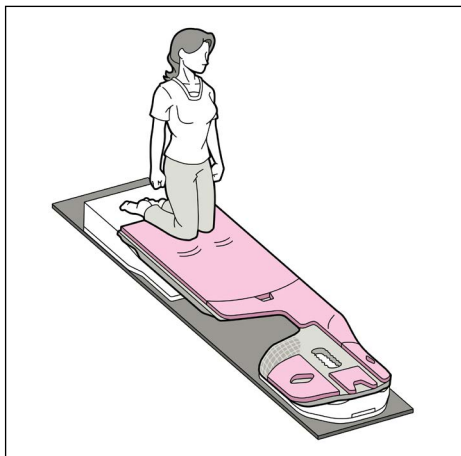
# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## POZYCJONOWANIE PACJENTA

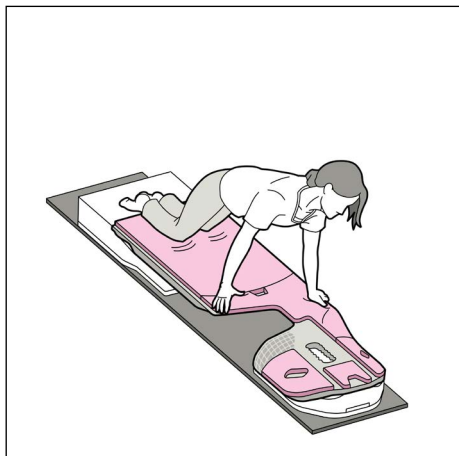
**! UWAGA !** Pacjenci mogą wymagać pomocy przy wchodzeniu na przyrząd i schodzeniu z niego. Instrukcje poniżej przedstawiają sugerowaną technikę, ale procedura może przebiegać odmiennie w każdym ośrodku.

### JAK WEJŚĆ NA WKŁADKĘ ACCESS 360™ I ACCESS 360™ G2 I JAK Z NIEJ ZEJŚĆ

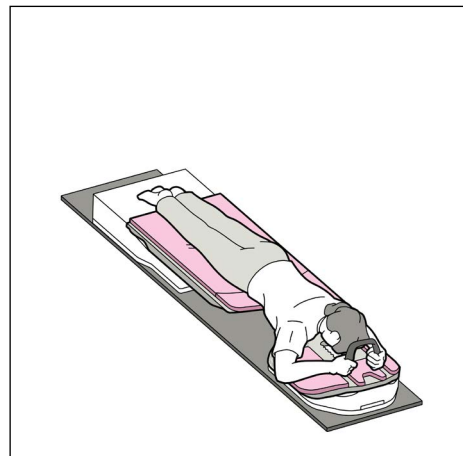
1. Obniżyć blat lub użyć niskiego stołka, by pomóc pacjentowi dostać się na wkładkę.
2. Gdy pacjent znajdzie się na wkładce, pokierować go tak, by kolana znalazły się na wysokości oznaczeń na pianie.
3. Poprosić pacjenta, by użył dłoni lub łokci do przemieszczenia korpusu na pozycję.
4. Poprosić pacjenta, by powoli opuścił się na miejsce.
5. Po zajęciu pozycji umieścić głowę pacjenta na podpórce na głowę i polecić pacjentowi chwycenie odpowiednich uchwytów.
6. W celu zejścia z wkładki wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



Rys. 16



Rys. 17



Rys. 18

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## KONFIGURACJA

### SKAŁA PO STRONIE TERAPEUTYCZNEJ

**! PRZESTROGA ! SKAŁA PO STRONIE TERAPEUTYCZNEJ NIE ZOSTAŁA ZAPROJEKTOWANA DO UTRZYMANIA MASY PACJENTA.**

1. Po ułożeniu pacjenta na miejscu obrócić skalę po stronie terapeutycznej do przodu, aż zaskoczy na miejscu (rys. 20).
2. Dopasować pacjenta.

**! UWAGA !** Skala służy jako pomoc w wyrównaniu, to użytkownik odpowiedzialny jest za potwierdzenie pozycji pacjenta.

**! UWAGA !** Skalę przetestowano z dokładnością do  $\pm 1$  mm.

3. Przed leczeniem i/lub magazynowaniem obrócić skalę po stronie terapeutycznej do tyłu, do pozycji magazynowej (rys. 19 i 20).



Rys. 19: Pozycja magazynowa



Rys. 20

# KONSERWACJA

## CZYSZCZENIE SYSTEMU

Produkt można czyścić łagodnym, nieściernym roztworem czyszczącym lub dezynfekcyjnym. Aby wyczyścić, należy nanieść roztwór na czystą szmatkę i przetrzeć powierzchnię. Wzrokowo sprawdzić stan wyrobu. Jeśli nie jest czysty, należy powtórzyć poprzednie kroki czyszczenia, aż będzie on widocznie czysty. Użyć czystej szmatki zwilżonej wodą do przetarcia wyrobu, aby usunąć z niego wszelkie pozostałości środka czyszczącego. Aby osuszyć wyrób, przetrzeć go czystą, suchą szmatką. Następujące materiały czyszczące zostały przetestowane i uznane za odpowiednie do czyszczenia przyrządu:

- Woda
- Woda z mydłem

## DEZYNFEKCJA SYSTEMU

Sposób dezynfekcji powierzchni wyrobu opisano w poszczególnych instrukcjach dostarczonych przez producenta środka czyszczącego.

- 10% roztwór wybielacza Clorox®
- Alkohol izopropylowy
- Cidex® 2,4% roztwór aktywowanego dialdehydu

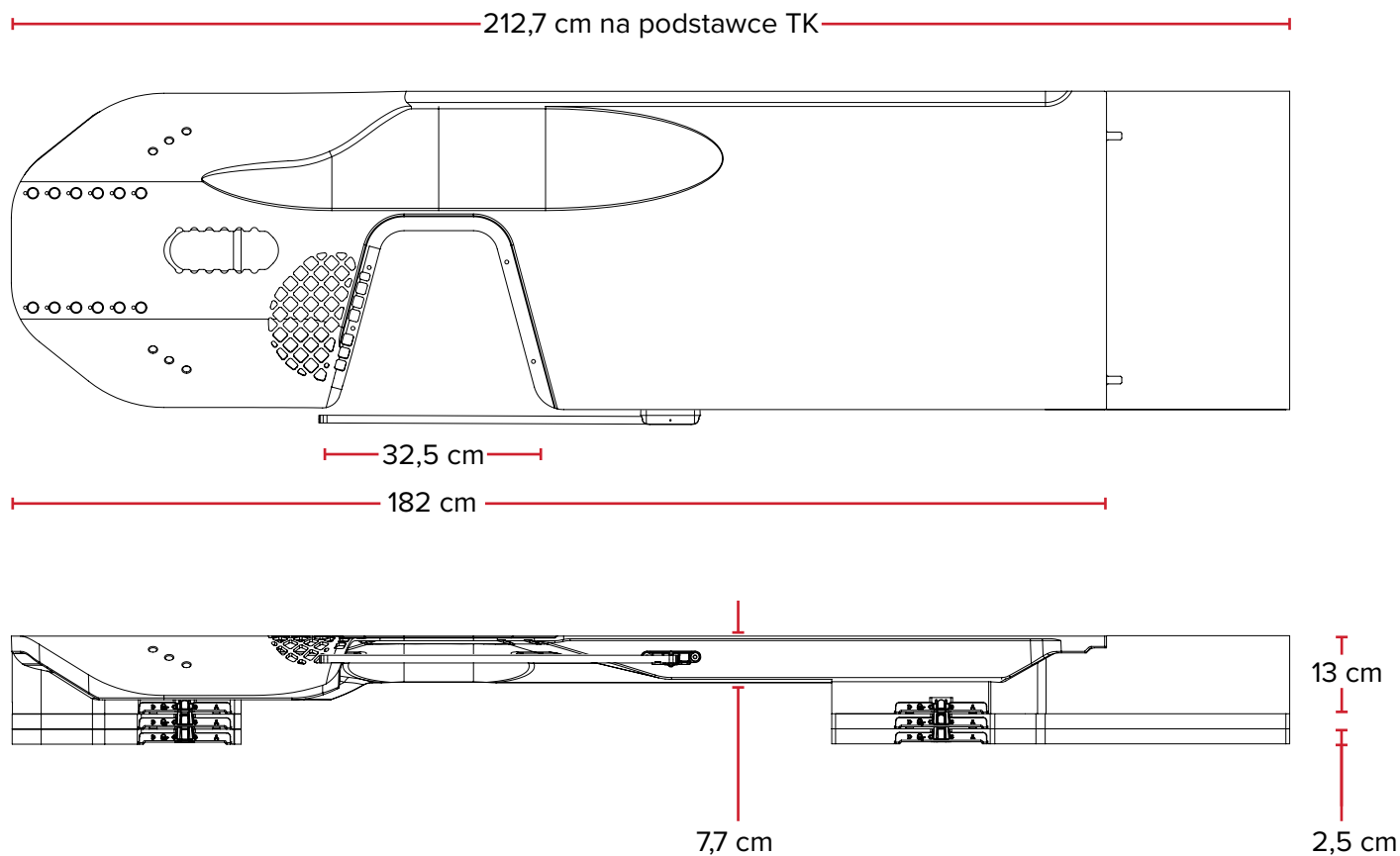
NIE rozpylać bezpośrednio na blat stołu lub wkładkę blatu stołu i nie dopuszczać do wpływania cieczy do podstawy.

NIE umieszczać ostrych przedmiotów na blacie stołu lub wkładce blatu stołu.

# DANE TECHNICZNE

## ACCESS 360™

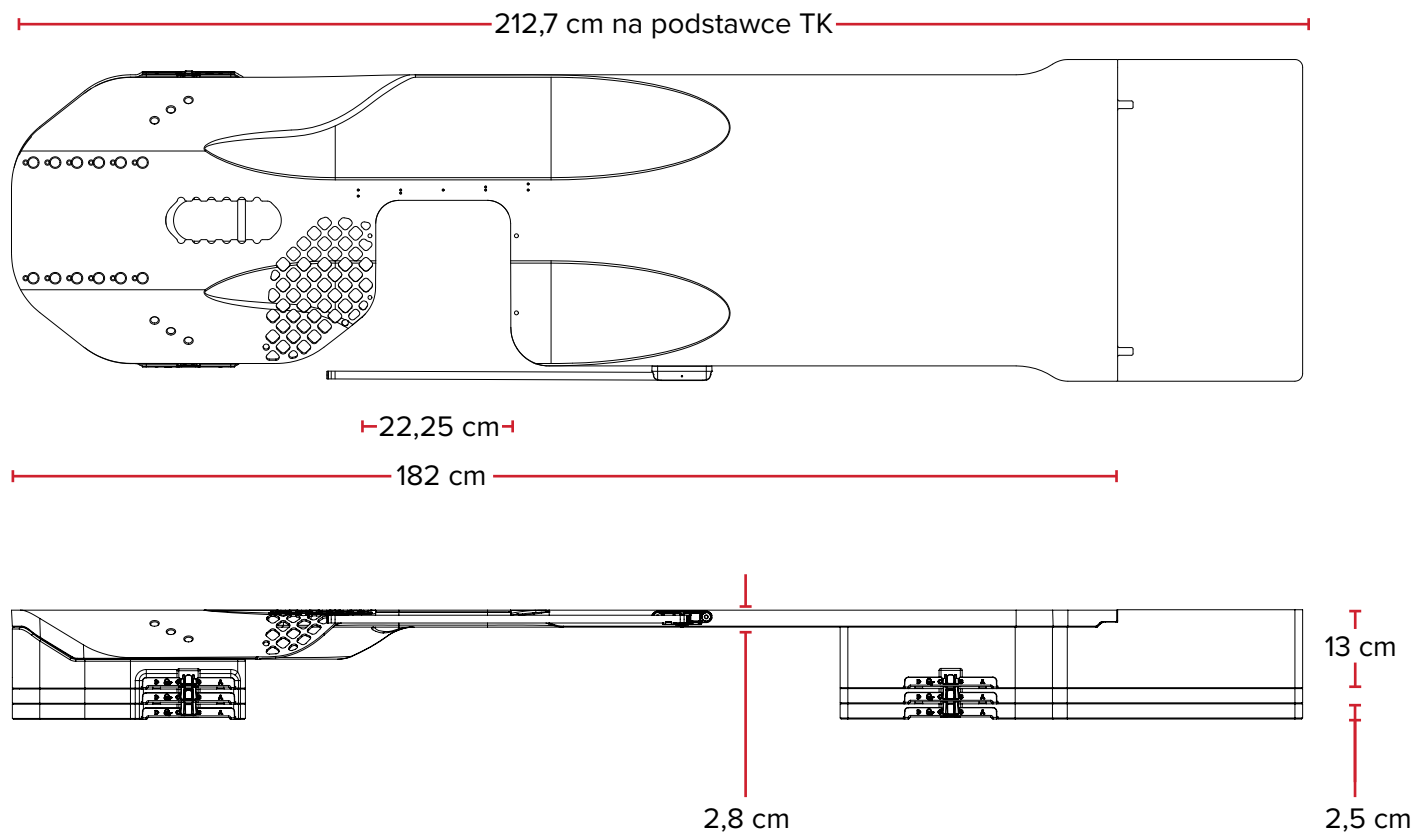
**Maksymalne obciążenie:** 200 kg równomiernie rozłożonego obciążenia



# DANE TECHNICZNE

## ACCESS 360™ G2

**Maksymalne obciążenie:** 200 kg równomiernie rozłożonego obciążenia



# KONFIGURACJA PACJENTA

## WKŁADKI BLATU STOŁU KVUE™ ACCESS 360™

Nazwisko pacjenta:

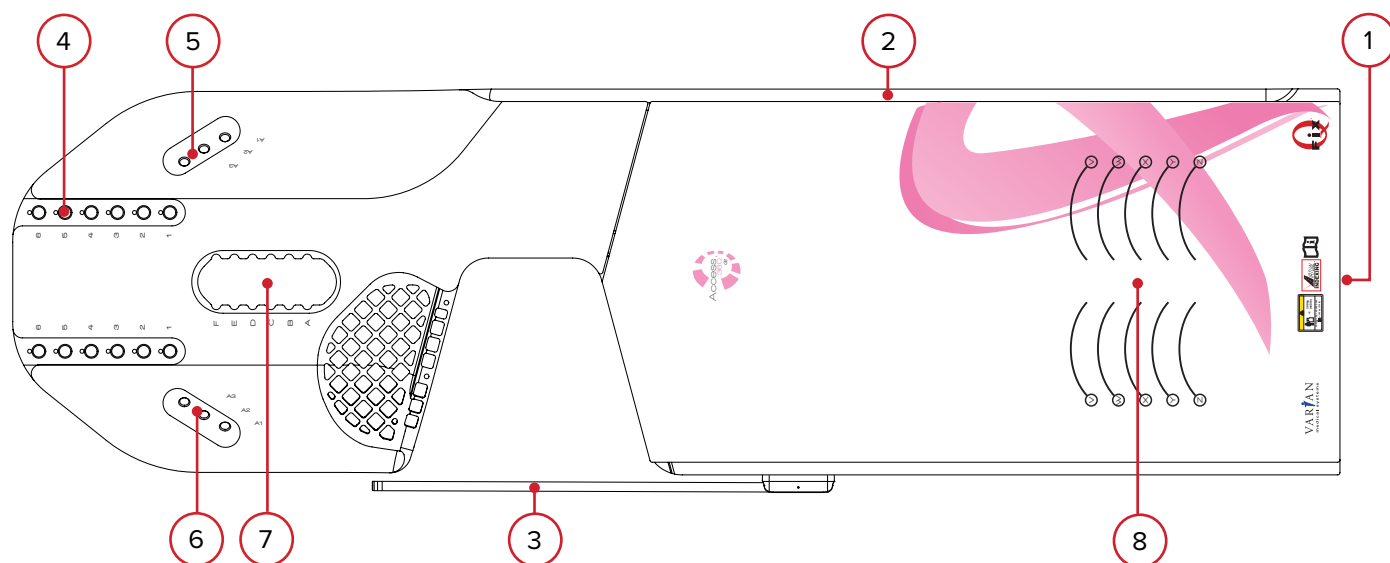
Nr pacjenta:

Lekarz:

Uwagi:

Konfiguracja wykonana przez:

Data:



Lewa wkładka

Prawa wkładka

**! UWAGA !** Powyżej pokazano lewą wkładkę.

1. Ułożenie dolne:

2. Skala po stronie przeciwnej:

3. Skala po stronie terapeutycznej:

4. Pozycja podwójnego uchwytu na ręce (wybrać jedną): **1** **2** **3** **4** **5** **6** **ND**

5. Uchwyt na ręce, z prawej strony pacjenta (wybrać jedną): **A1** **A2** **A3** **ND**

6. Uchwyt na ręce, z lewej strony pacjenta (wybrać jedną): **A1** **A2** **A3** **ND**

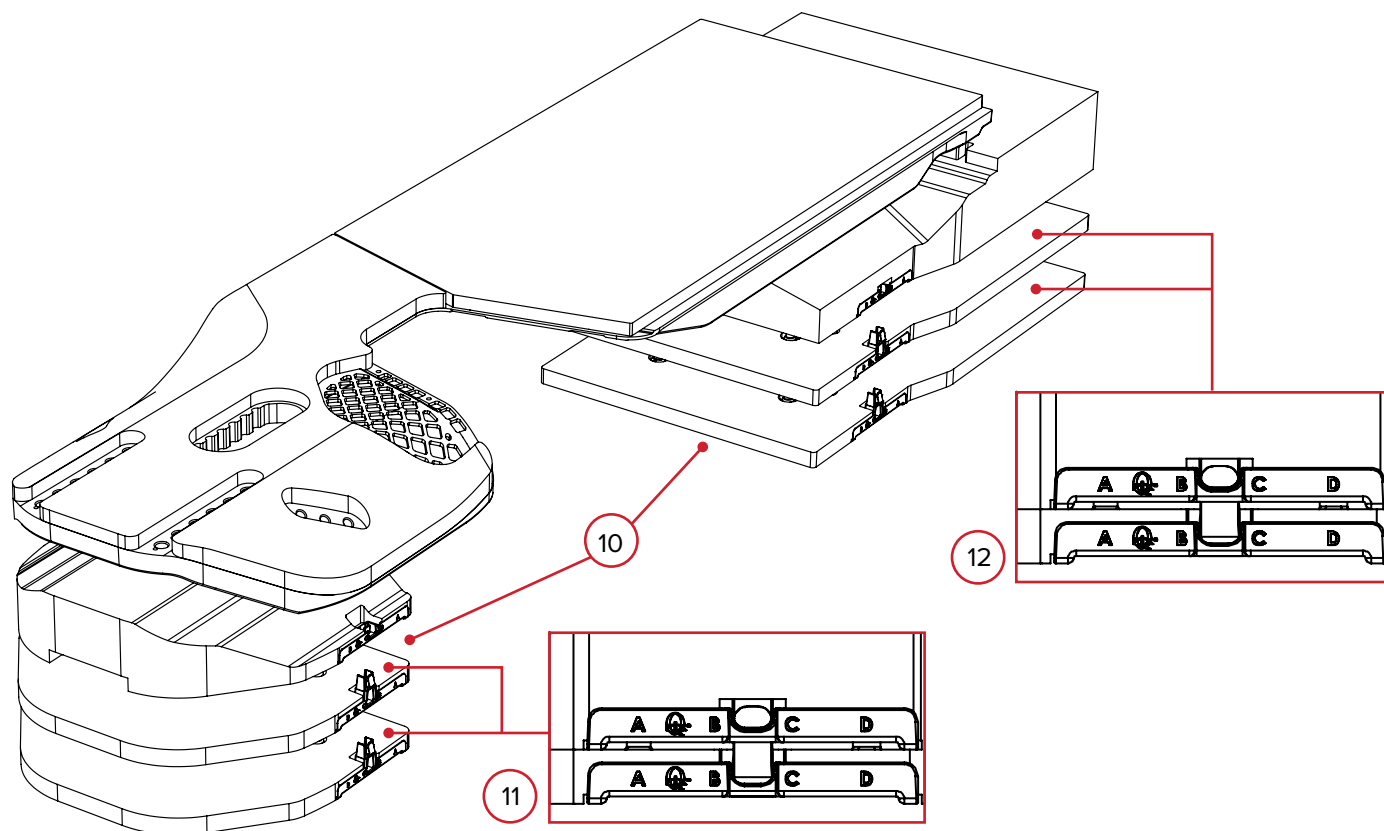
7. Podpórka pod głowę: **Brak** **Brzuch** **Kontur** Położenie (wybrać jedną): **A** **B** **C** **D** **F**

8. Pozycja kolan (wybrać jedną): **V** **W** **X** **Y** **Z**

9. Dodatkowe uwagi:

# KONFIGURACJA PACJENTA

## WKŁADKI BLATU STOŁU KVUE™ ACCESS 360™ (C.D.)



**! UWAGA !** Powyżej pokazano lewą wkładkę.

### Podstawki i podkładki TK

10. Ile użyto zestawów podkładek podstawek TK (wybrać jedną): **0      1      2      3**
11. Górna podstawka TK – położenie na pasku lokalizacyjnym (wybrać jedną): **A      B      C      D**  
11a) Położenie paska do indeksowania na blacie stołu:
12. Dolna podstawka TK – położenie na pasku lokalizacyjnym (wybrać jedną): **A      B      C      D**  
12a) Położenie paska do indeksowania na blacie stołu:
13. Dodatkowe uwagi:

# KONFIGURACJA PACJENTA

## WKŁADKI BLATU STOŁU KVUE™ ACCESS 360™ G2

Nazwisko pacjenta:

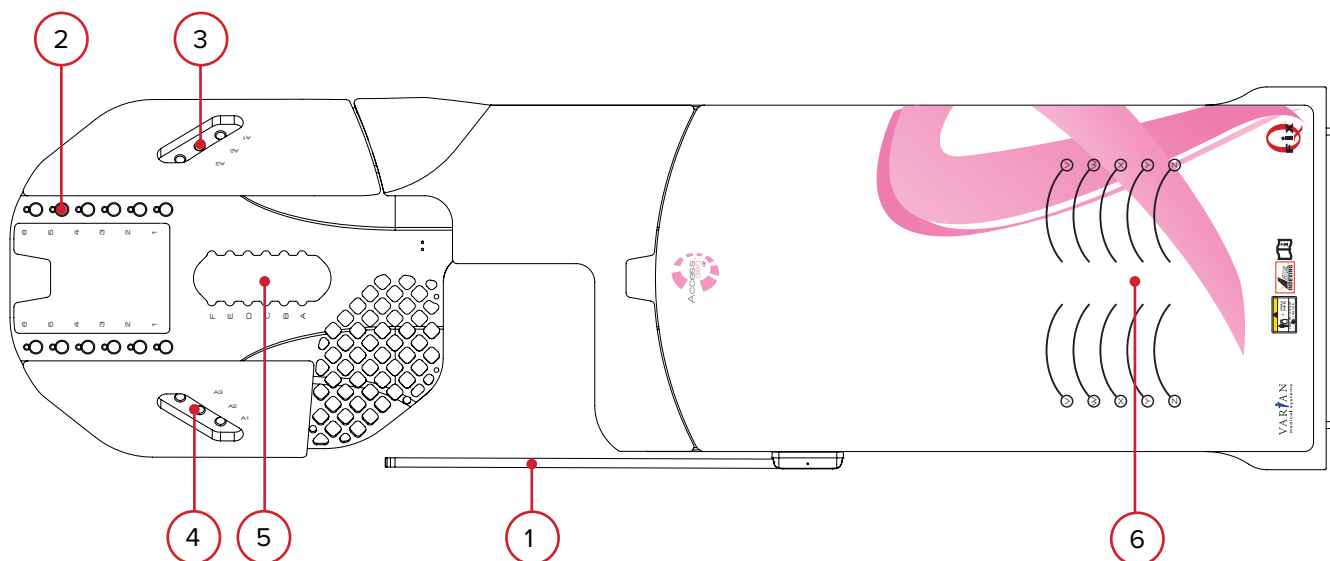
Nr pacjenta:

Lekarz:

Uwagi:

Konfiguracja wykonana przez:

Data:



Lewa wkładka

Prawa wkładka

**! UWAGA !** Powyżej pokazano lewą wkładkę.

1. Skala po stronie terapeutycznej:

2. Pozycja podwójnego uchwytu na ręce (wybrać jedną): **1** **2** **3** **4** **5** **6** **ND**

3. Uchwyt na ręce, z prawej strony pacjenta (wybrać jedną): **A1** **A2** **A3** **ND**

4. Uchwyt na ręce, z lewej strony pacjenta (wybrać jedną): **A1** **A2** **A3** **ND**

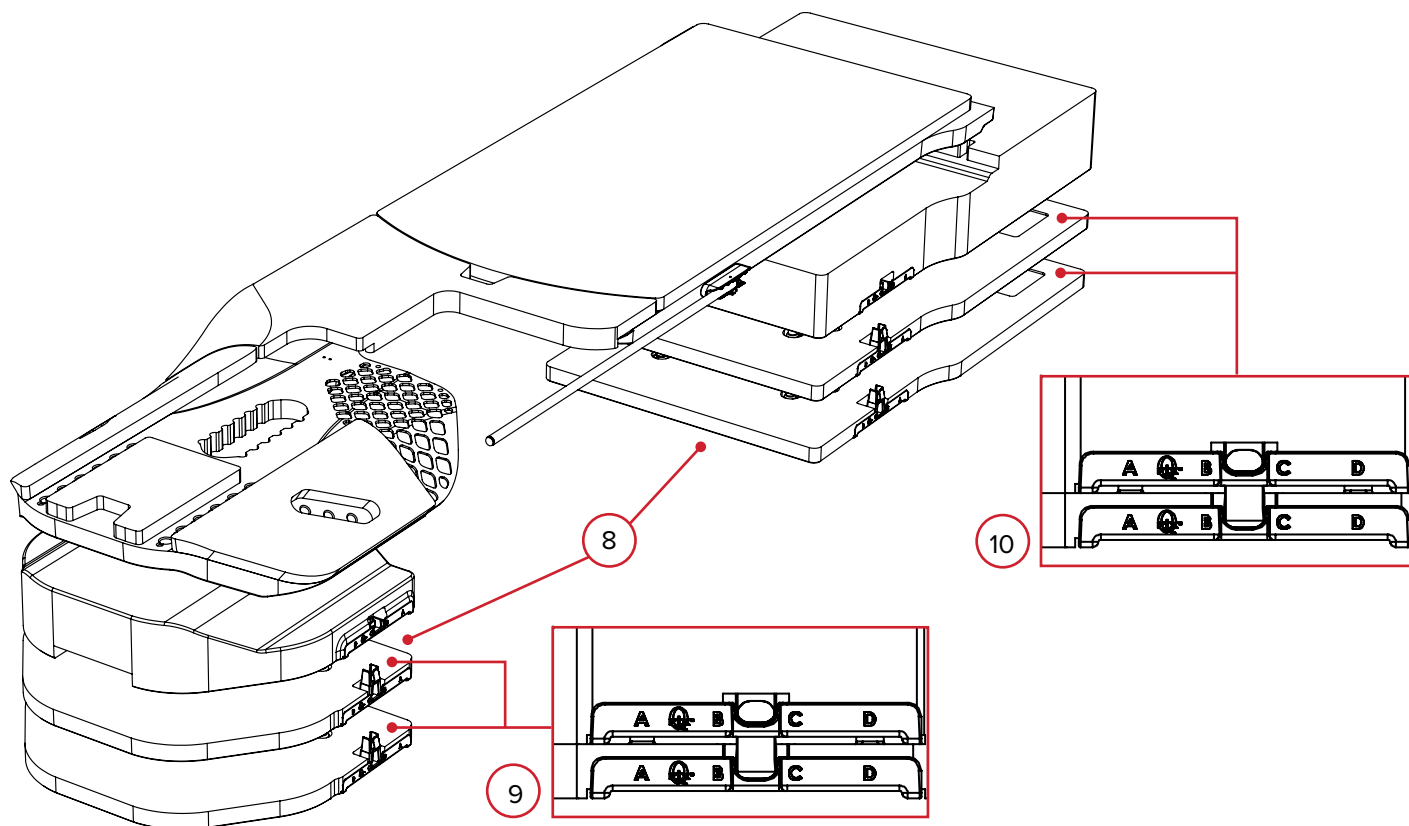
5. Podpórka pod głowę: **Brak** **Brzuch** **Kontur** Położenie (wybrać jedną): **A** **B** **C** **D** **F**

6. Pozycja kolan (wybrać jedną): **V** **W** **X** **Y** **Z**

7. Dodatkowe uwagi:

# KONFIGURACJA PACJENTA

## WKŁADKI BLATU STOŁU KVUE™ ACCESS 360™ G2 (C.D.)



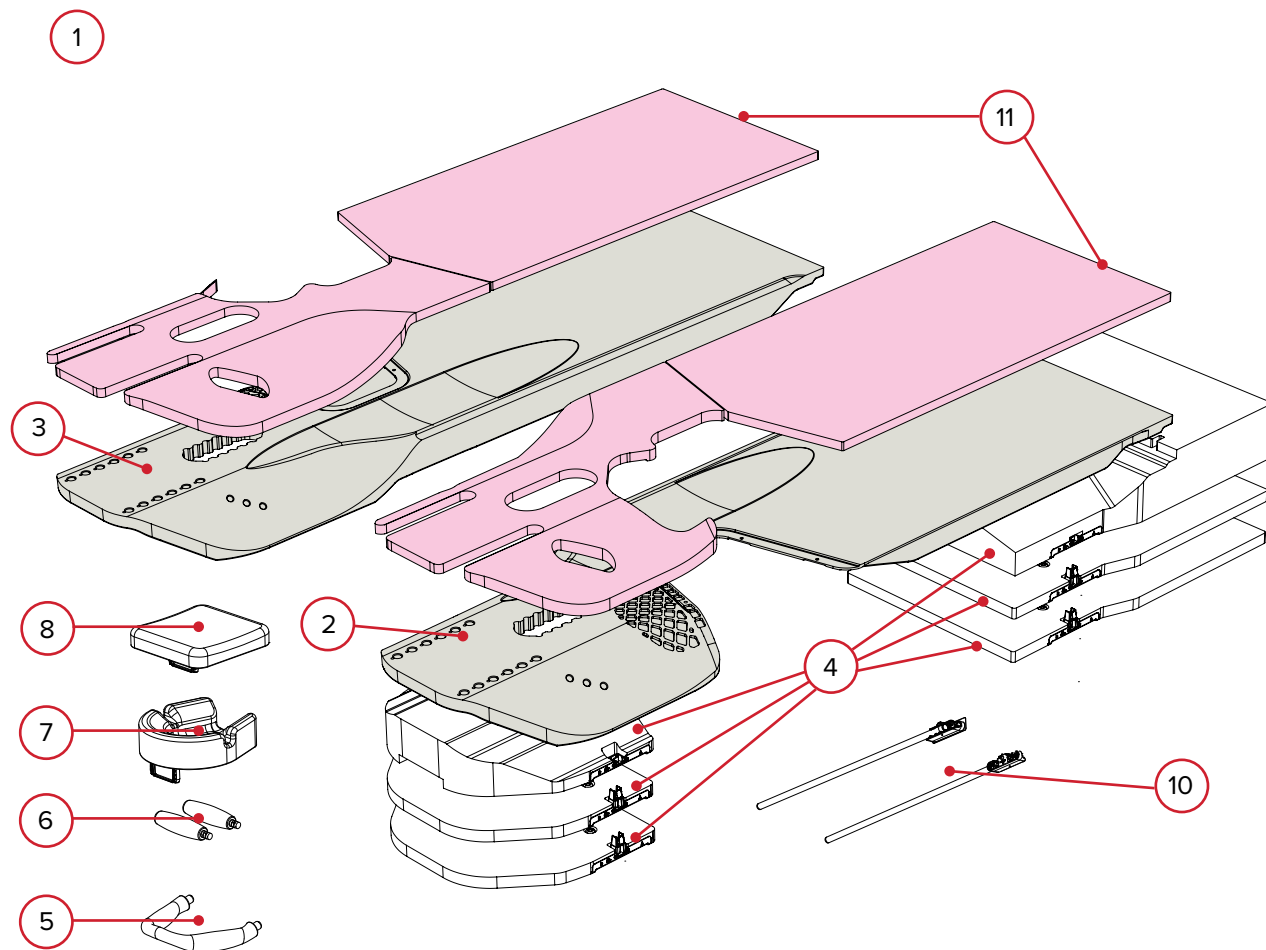
**! UWAGA !** Powyżej pokazano lewą wkładkę.

### Podstawki i podkładki TK

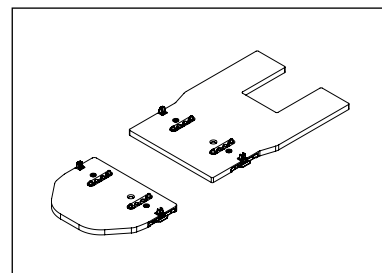
8. Ile użyto zestawów podkładek podstawek TK (wybrać jedną): **0**      **1**      **2**      **3**
9. Górna podstawka TK – położenie na pasku lokalizacyjnym (wybrać jedną): **A**      **B**      **C**      **D**  
9a) Położenie paska do indeksowania na blacie stołu:
10. Dolna podstawka TK – położenie na pasku lokalizacyjnym (wybrać jedną): **A**      **B**      **C**      **D**  
10a) Położenie paska do indeksowania na blacie stołu:
11. Dodatkowe uwagi:

# LISTA CZĘŚCI

## WKŁADKI BLATU STOŁU KVUE™ ACCESS 360™



1. RT-4544KV – Pakiet kVue Access 360
2. RT-4544KV-01 – Wkładka blatu stołu kVue Access 360 Couch Top Insert, lewy sutek
3. RT-4544KV-02 – Wkładka blatu stołu kVue Access 360 Couch Top Insert, prawy sutek
4. RT-4544KV-03 – Zestaw podstawek TK kVue Access 360
5. RT-4544KV-04 – Podwójny uchwyt na ręce
6. RT-4544KV-05 – Uchwyt na ręce
7. RT-4544KV-06 – Podpórka pod głowę w pozycji na brzuchu
8. RT-4544KV-07 – Konturowa podpórka pod głowę
9. RT-4551CART – Wózek magazynowy (niepokazany na ilustracji)
10. 8001846 – Skala po stronie terapeutycznej
11. 8001946 – Zestaw podkładek Access 360

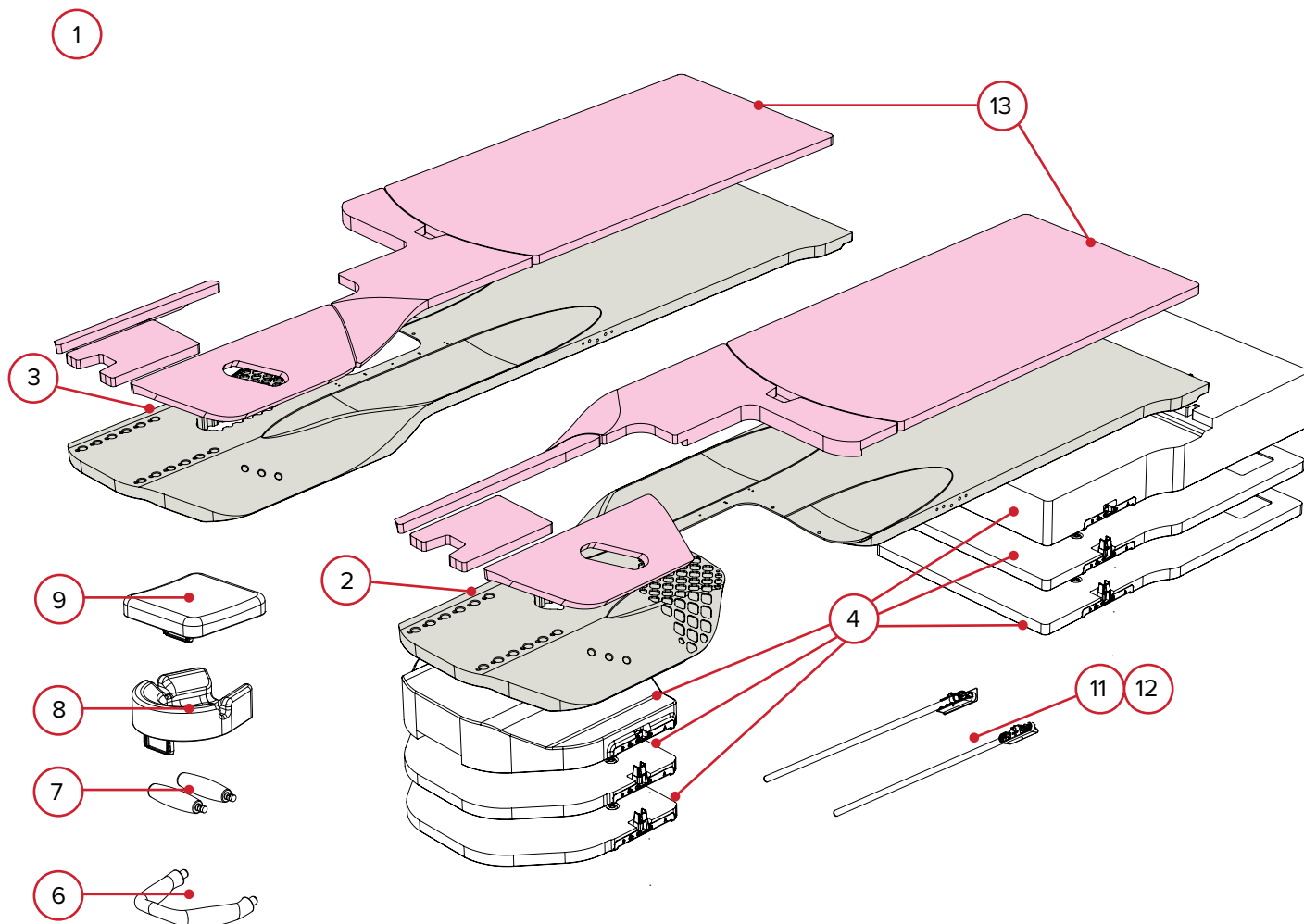


RT-4544KV-03A

Zestaw podkładek  
kVue™ Access 360™  
(sprzedawany oddzielnie)

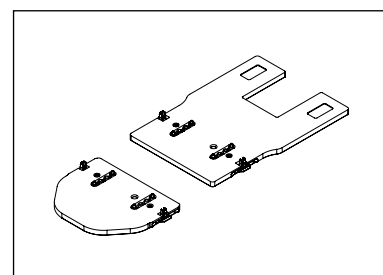
# LISTA CZĘŚCI

## WKŁADKI BLATU STOŁU KVUE™ ACCESS 360™ G2



1. RT-4544KV-10 – Pakiet kVue Access 360 G2
2. RT-4544KV-11 – Wkładka blatu stołu kVue Access 360 G2 Couch Top Insert, lewy sutek
3. RT-4544KV-12 – Wkładka blatu stołu kVue Access 360 G2 Couch Top Insert, prawy sutek
4. 8002581 – Zestaw podstawek TK kVue Access 360 G2
5. 8002579 – Zestaw podkładek kVue Access 360 G2
6. RT-4544KV-04 – Podwójny uchwyt na ręce
7. RT-4544KV-05 – Uchwyt na ręce
8. RT-4544KV-06 – Podpórka pod głowę w pozycji na brzuchu
9. RT-4544KV-07 – Konturowa podpórka pod głowę
10. RT-4551CART – Wózek magazynowy (niepokazany na ilustracji)
11. 8002601 – 40 cm Skala po stronie terapeutycznej (część zamienna)
12. 8002602 – 48 cm Skala po stronie terapeutycznej (akcesorium)
13. 8003038 – Zestaw podkładek Access 360 G2

5



8002579

Zestaw podkładek  
kVue™ Access 360™ G2  
(sprzedawany oddzielnie)





440 Church Road  
Avondale, PA 19311 USA  
[www.Qfix.com](http://www.Qfix.com)

☎ +1 610.268.0585 / 800.526.5247

🖨 +1 610.268.0588 / 800.831.8174

✉ [sales@Qfix.com](mailto:sales@Qfix.com)

2002686\_PL\_E  
2021-07